

# Nahgahchiwanong (Far end of the Great Lake) Dibahjimowinnan (Narrating of Story)



## Continuing an amazing career

*Chairwoman Karen Diver on her last day before becoming a special assistant to the President. Photo courtesy of Jason Holliday*

**In This Issue:**

Local News.. . . . . 2-3

RBC Thoughts . . . . . 4-5

Etc. . . . . 6-7

Veteran’s Dinner . . . . . 8

John Baptiste and Josette (St. John) LaFave . . . . . 9

Health News . . . . . 10

Legal News.. . . . . 11

13 Moons . . . . . 12-13

Community News . . . . . 14-15

Calendar . . . . . 16

**1720 BIG LAKE RD.  
CLOQUET, MN 55720  
CHANGE SERVICE REQUESTED**

**Presort Std  
U.S. Postage  
PAID  
Permit #155  
Cloquet, MN  
55720**

# Local news

## President Obama announces Karen Diver as Special Assistant to the President for Native American Affairs

The following is the official press release sent from the White House: President Barack Obama announced the appointment of Karen Diver as Special Assistant to the President for Native American Affairs. As a member of the Domestic Policy Council staff, Diver will advise the President on issues impacting Indian Country.

“Karen Diver will be a valuable part of my Administration’s mission to continue the historic progress we’ve made in building a strong Nation-to-Nation relationship with Indian Country,” said President Obama. “Her advocacy on behalf of tribal nations throughout her impressive career will serve her well in her new role, ensuring that Native Americans continue to have a voice in my Administration.”

Karen Diver, Special Assistant to the President for Native American Affairs, White House Domestic Policy Council:

In addition to serving as Chairwoman of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa for more than eight years, Ms. Diver also served as Vice President of the Minnesota Chippewa Tribe; a member of the Board of Directors for the Corporation for Supportive Housing; a two-term Chair of the Boards of the Minnesota Council of Nonprofits and the Women’s Foundation of Minnesota; and a Presidential appointee to the State, Local and Tribal Leaders Task Force on Climate Preparedness and Resiliency, co-chairing the Natural Resources Committee. Ms. Diver has a Bachelors in Economics from the University of Minnesota, Duluth, and a Masters in Public Administration from the Kennedy School of Government at Harvard University.

## Chairwoman Diver becomes Special Assistant to the President

By Zachary N. Dunaiski

Fond du Lac’s Chairperson is the highest position for the Band, but that didn’t stop Chairwoman Karen Diver from getting promoted. The Chairwoman will spend the next 14 months working as a Special Assistant for President Barack Obama.

While the news comes as a bit of a surprise to most of the FDL Band, Diver has known for some time.

“During my whole tenure here during the Obama administration I was able to act with the various agencies and things like that. So I guess when they were brainstorming who to bring in to help them accomplish Obama’s work in Indian country until the end of his term, I guess my name came up.”

This opportunity is particularly special for both Diver and the entire Fond du Lac Band. Very few Bands around the country can say that they’ve had a member work directly with the President.

As the Chairwoman for just shy of nine years, Karen was able to accomplish many things, but when asked which of her accomplishments was her favorite, she went right back to thinking about what was best for the Band.

“The thing that was most impactful was paying off the Black Bear loan before the market dropped. That would’ve been pretty catastrophic for the Fond du Lac Band, because we would have lost so many assets we would have been non-compliant with our loan. So the timing of that was really fortunate in terms of getting rid of the debt and avoiding the huge



Karen Diver celebrating with Annette Rennquist on her last day. Photo courtesy of Jason Holliday.

consequences of having so much of our savings in the stock market.”

It’s the little things like this that many of us don’t think about, and no one will ever know the impact that it could have had on the Band. While it was such a great thing for the Band, it wasn’t all great.

“The downside is we didn’t have a lot of savings in the bank so we had to kind of buckle down and practice some good fiscal management as an RBC. We were able to do that and get through all of that, and still grow during the recession, and still take advantage of the opportunities that were coming left and right with stimulus money.”

The former Chairwoman has a big task ahead of her for the next 14 months (she has said that she will

only keep this position as long as Obama is in office), so as a person who always seems to be looking toward the future, I asked her what she plans to do 14 months from now to which she responded:

“I have no idea.” So I followed up with would you consider trying to run for office with Fond du Lac again? “Ya know, it’s one of those never say never situations.”

While she will be missed by many, the council that she leaves behind is very capable and will continue to grow and improve things for the Band with Wally Dupuis as Interim Chairman and Kevin Dupuis Sr. as interim Vice Chairman.

# Local news

## FDL continues to work to bring broadband to the Reservation

On July 17, 2015 the Northeast Service Cooperative and the Fond du Lac Band received notification of two grant awards to develop a last mile or fiber to the home project for the Reservation. The two grants total \$6 million from the USDA Rural Utility Services Community Connect Program. These grants are the first time any agency in the state of Minnesota has received funding from this program. The total project is \$8,192,000 with \$2,192,000 coming from the Fond du Lac Band.

The two projects will bring a Fiber to the Home Network to most of the homes on the Reservation. The homes that will be served will be both Band and non-Band member households. When the network is complete, homeowners will have a triple play option (internet, phone, cable).

This project will make broadband internet available to the un-served and underserved areas on the Fond du Lac Reservation. All community members within the service area will have access to the services. The grant area will include approximately 75-85% of the Reservation. A portion of the Reservation was not included in the grant due to CenturyLink reporting those areas as served. Close to 900 homes and businesses have been included in the project scope.

St. Louis County CC 1 - North Project

has 385 homes 57 miles of fiber  
 Carlton County CC 2 - South Project has 487 homes 85 miles of fiber  
 Construction began in October 2015 and will be completed within 36 months. Fond du Lac community meetings will be scheduled which will provide information and allow questions from the group.

The Fond du Lac Band believes that increasing access to high speed internet will benefit the community in many ways. Students will have access to coursework and assignments, online learning opportunities will become a possibility for non-traditional students, home businesses will be able to grow and diversify, new businesses may develop and there will be an opportunity for telemedicine among other possibilities. This is a huge step in building a strong community, empowering families and community members, and increasing economic development in the region which enhances Tribal sovereignty.

Currently Fond du Lac staff has been working with multiple agencies including the Northeast Service Cooperative on project agreements, content provisions, and bandwidth. Most recently, Mi-Tech Engineering has been working on the Reservation collecting road centerline data and measuring distance to homes as a way to get better cost estimates on the construction cost of this project.

## FDL Band member Gracelynn Otis heads to state for sixth straight time

By Jeremy Polson

Gracelynn Otis was born to run. When she showed up to cross country practice in the fall of 2008 as a 5th grader, with her sister Abby, it only took but one sprint down the AlBrook football field for me to realize that I had something special. Gracelynn is the type of athlete that a coach only sees once in a lifetime. In her first cross country season she earned several awards including a medal at the Hial Pike International Falls invitational; a race filled with talented 7th-9th grade runners.

Once Gracelynn hit 7th grade she was eligible for Varsity competition. I held her back from Varsity competition to save her legs for later season races and to keep her steadily progressing for years to come. The plan worked and she qualified for the state championships as a 7th grader. She would go onto qualify another five more times in her high school career in cross country. In her six straight state appearances she also led two cross country teams to state, something that has never been done in girls athletics in AlBrook, Cotton, or South Ridge history.

Gracelynn has excelled over the years in track & field as well. She has qualified for state four times with the most recent performance being this past spring when she helped her 4x800 meter relay team earn its first trip to state.

With all of the awards, records, and trips to state one might think that Gracelynn spends all of her time running. Gracelynn balances her running with a variety of other school related extra-curricular activities and she plays basketball in the offseason.

With basketball season upon us and track just around the corner you can bet that Gracelynn will put her best foot forward as she rounds out what has been a story book career for an athlete that has gone onto becoming the most decorated athlete in school history.

Gracelynn, who has been a B honor roll student throughout high school, will attend college next year and work towards a degree in physical therapy. But that doesn't mean her running days are over. She's currently being recruited by five schools including two local colleges UW-Superior and the College of St. Scholastica.

## Nahgahchiwanong Dibahjimowinnan

*Translation: Far End of the Great Lake; Narrating of Story*

### TABLE of CONTENTS

Local News.....	2-3
RBC Thoughts .....	4-5
Etc. ....	6-7
Veteran's Dinner .....	8
John Baptiste and Josette (St. John) LaFave.....	9
Health News.....	10
Legal News.....	11
13 Moons .....	12-13
Community News .....	14-15
Calendar .....	16

Published monthly by the Fond du Lac Reservation Business Committee. Subscriptions are free for Fond du Lac Band Members. To inform us of a change of address, write to:  
 Fond du Lac News, Tribal Center,  
 1720 Big Lake Rd.,  
 Cloquet, Minn. 55720.

Editor: Zachary N. Dunaiski

The mission of this publication is to provide the Anishinaabeg community of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa, Fond du Lac Reservation, with news and information that will be of help to them in their everyday lives. In addition, our goal will be to highlight many of the honors, accolades, accomplishments and awards that are earned by community members but are mostly overlooked by the mass mainstream media.

It is our hope that through greater information about the activities of our people, this publication can be an instrument of true community. It is not our intention to be a vehicle of divisiveness. To that

end, we do not publish editorials, opinion pieces or letters to the editor. There is an abundance of opportunity for the publishing, airing and dissemination of material of personal opinion in other communication vehicles available throughout the area, region and state.

Our mission is to provide for Fond du Lac Anishinaabeg a publication that will not dismiss their culture, heritage, hopes and dreams. We are striving to make this newspaper fill that role.

*Corporate Member of the  
 Native American Journalists  
 Association*



# A few thoughts from RBC members

## From the Chairwoman

**D**ear Fond du Lac Band Members: It is with both regret and excitement that I inform you that I am resigning my position as Chairwoman of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa effective November 13, 2015.

I have accepted an appointment to serve at the White House as the Special Assistant to the President for Native American Affairs. I am excited by the opportunity to have a wider impact in Indian Country under President Obama's Administration, which has shown unprecedented support for Indian Country.

The Reservation Business Committee will likely be chaired in the interim by its Vice-Chairman Wally Dupuis. I have every faith and confidence in his ability to perform these duties.

I first began my work for the Band in 2003 as the Director of Special Projects and was elected Chairwoman in 2007. I am grateful to be a part of the work that has been accomplished in the past 12+ years. Black Bear was

completed on time and under budget. The Fond-du-Luth matter was brought nearly to conclusion. This assured that the Band was able to retain its own earnings for the benefit of the Band. Funding was secured to bring broadband internet to our community. The Band was assertive in protecting the environment and treaty resources. The Band added a significant number of acres to its land base. Housing resources were greatly expanded. There were significant investments in health care facilities. The community participated in strategic planning that continues to guide the Band today. Band members developed an RBC Compensation

Policy and updated the Code of Ethics. The Band increased its stature locally and nationally.

I will be forever grateful for the opportunity and faith you have given me to serve as the Chairwoman of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa.

*Sincerely,  
Karen. R. Diver*



*Karen Diver*

## Boozhoo,

**W**e celebrated Veteran's Day again at the events center with dinner and a gift for all veterans in attendance. There were 77 veterans and 249 family members that attended the evening's event to enjoy a good meal and friendship throughout the evening. The dinner was prepared well and everyone seemed to enjoy themselves. The focus of the evening was the Korean War veterans. Each received a medal and a blanket that was made by the Brookston Elders in thanks for their service to this country. We were honored again this year with the participation of Robert Bassett, WWII veteran. He always seems to enjoy this dinner and the accolades given to him.

Bob, my friend, thank you for your service.

The Sawyer special election primary is fast approaching. It is going to take place on December 8 at the Sawyer Community Center. I hope that each of you has had an opportunity to talk with the candidates and participate by casting your ballot for the candidate that best represents your views on the future of our Reservation. As with all elections, it is important to let your voice be heard by casting your ballot.

On Friday Nov. 13 Chairwoman Karen Diver had a going away party. She was asked to serve the President as an advisor on Native Americans. I had mixed emo-

tions during the event. I was excited for her as she launches a new chapter in her life. I was sad for her as she was finishing a chapter in her life as Chairwoman. But mostly I was glad as she will have an opportunity to help Natives throughout the country with the knowledge that she brings to this position. I would like to thank Karen for her service on the RBC and wish her good luck in her new position.

As I go about my daily routines I don't think about the importance of living my life each day. To reflect on the things that I have been blessed with and the things that are so fragile that I take for granted. Then I am confronted with something that drives home the sheer ease at which it can all be taken away. My sister Cathy has

taken a turn for the worse and she does not have long to be with us. The doctor has not given her long and we, her family, are trying to deal with it. It's not easy but my sis has told me, "Don't worry Brother, I will be okay." Strong words from a strong person.

*If you have any questions or comments please feel free to contact me. My office number is (218)878-8158 or you can e-mail at [ferdinandmartineau@fdlrez.com](mailto:ferdinandmartineau@fdlrez.com)*

*Gigawaabamin.*



*Ferdinand Martineau*

# RBC Thoughts (continued)

## Fond Du Lac Band of Lake Superior Chippewa Land Buy-Back Program

Call the Trust Beneficiary Call Center at  
**1-888-678-6836** with questions, to  
update your address or to register as an  
interested seller.



Call the Trust Beneficiary Call Center at  
**1-888-678-6836** with questions, to  
update your address or to register as an  
interested seller.

The Land Buy-Back Program for Tribal Nations implements  
the land consolidation component of the **Cobell Settlement**.

**FOR MORE INFORMATION COME IN,  
CALL OR VISIT OUR WEBSITE AT:**

[WWW.FDLREZ.COM](http://WWW.FDLREZ.COM)

OR EMAIL QUESTIONS TO:

[COBELLBUYBACK@FDLREZ.COM](mailto:COBELLBUYBACK@FDLREZ.COM)

TRIBAL CENTER: **PATTI DUFAULT 218-878-7361**

MPLS./ST. PAUL: **AMANDA LINDEN 612-871-1574**

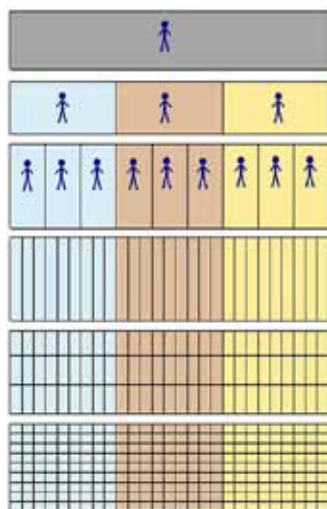
Please be sure to remember a few **IMPORTANT**  
Key Facts:

- ⊕ PARTICIPATION IS **VOLUNTARY**
- ⊕ LANDOWNERS CAN SELL SOME, ALL OR NONE OF  
THEIR FRACTIONAL INTERESTS
- ⊕ ALL SELLERS RECEIVE **FAIR MARKET VALUE**,  
PLUS A \$75 BASE PAYMENT PER OFFER
- ⊕ LANDOWNERS HAVE **45 DAYS** TO ACCEPT OR  
RETURN PURCHASE OFFERS
- ⊕ PAYMENTS ARE DEPOSITED INTO THE SELLERS  
IIM ACCOUNT (ASK US ABOUT DIRECT DEPOSIT)
- ⊕ NOT ALL LANDOWNERS WILL RECEIVE AN OFFER

More information is available at: [www.doi.gov/buybackprogram](http://www.doi.gov/buybackprogram)

BELOW IS AN EXAMPLE TO SHOW YOU HOW  
FRACTIONATION OF LAND REDUCES THE  
AMOUNT OF LAND INHERITED WHILE IT  
INCREASES THE OWNERSHIP

6 GENERATIONS OF LANDOWNERS



## Cloquet News

Hello All

Things have become very interesting here at FDL. Our Chairwoman has been chosen, and she accepted, a position with the Obama Administration at the White House. I understand that she will be working on issues in Indian country nationwide. It is very exciting to know that a member of our community has risen to these ranks. Congratulations Karen Diver. As you know, the dynamics here at Fond du Lac will likely change, but I can assure you that the RBC will continue to work towards maintaining and growing our programs and enterprises.



*Wally Dupuis*

We are currently in the process of a special election for the Sawyer District seat. Until this seat is filled, we will be operating with three members on the RBC. We have discussed this and understand the situation, but will do our best to keep things going. I ask that you please be understanding and patient as we work through this process. Thank You for your understanding.

Our Veterans Services Officer, Thomas Whitebird, was busy planning for the Veterans Recognition Dinner held at the Black Bear Casino Resort, and it was a huge success. He expected a huge turnout for this event again this year and we had over 77 veterans in attendance. Because November is veteran's month the Black Bear Casino and Resort is also offering player club incentives for all vets. I also want to say "Thank You" to all veterans for your service.

Our Cloquet Community Center has a busy upcoming schedule as the holidays approach; please see their website for a list of activities and the dates. Our natural resource programs are again notifying folks that they can participate in fall netting of tulabee. Also, the Wisconsin night hunting in the ceded territory is available for our Band members. There are some specific rules pertaining to each activity, so please contact our Natural Resources Division for complete rules and regulations regarding the fishing and or hunting.

*Please feel free to contact me anytime. Work (218) 878-8078, cell (218) 428-9828, or email [wallydupuis@fldrez.com](mailto:wallydupuis@fldrez.com)*

## Attention Fond du Lac Band Members

Your form for the 2016 Distribution has been sent to your last known address. Please complete and return this form by Dec. 1, 2015 if you would like a monthly payment in January 2016.

If your address has changed and you have not received a form please contact the Payroll Department at: (218)878-8021 or 1-800-365-1613

## Elder Christmas Party

Friday, Dec. 4

Otter Creek Event Center

Registration 9 a.m. • Dinner 11:30 a.m.

# Etc.

## Correction

In last month's issue we had the candidate statements, and in Russell "Russ" Northrup's I made a mistake. He did not type Saywer in his own address, I made that mistake. Also his address is P.O. Box 84 not 87. I would like to apologize to Russ Northrup and anyone who was trying to contact him via mail.

## December Ojibwe Phrases

### 1. Aaniin ezhichigeyan?

(What are you doing?)  
Niwiisin. (I'm eating.)

### 2. Awegonen maajiyan? (What are you eating?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas nimiijin. (I'm eating venison.)

### 3. Giminopidaan ina waawaashkeshiwiwiiyaas?

(Do you like the taste of venison?)  
Eya' Waawaashkeshiwi-wiiyaas niminopidaan. (Yes, I like the taste of venison.)

### 4. Aaniin ezhichigeyeg?

(What are you all doing?)  
Niwiisinimin. (We're eating.)

### 5. Awegonen maajiweg? (What are you all eating?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas nimiijimin. (We're eating venison.)

### 6. Aaniin ezhichiged? (What is s/he doing?)

Wiisini. (S/he's eating.)

### 7. Awegonen maajid? (What is s/he eating?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas omiijin. (S/he's eating venison.)

### 8. Aaniin ezhichigewaad?

(What are they doing?)  
Wiisiniwag. (They're eating.)

### 9. Awegonen maajiwaad?

(What are they eating?)  
Waawaashkeshiwi-wiiyaas omiiinaawaa. (They're eating

venison.)

### 10. Aaniin ezhichigenid ookomisan? (What is his/her grandma doing?)

Wiisiniwan ookomisan. (His/her grandma's eating.)

### 11. Awegonen maajinid ookomisan? (What is his/her grandma eating?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas omiijinini. (She's eating venison.)

### 12. Aaniin waa-izhichigeyan? (What are you going to do?)

Niwii-wiisin. (I want to eat.)

### 13. Awegonen waa-miijiyan? (What do you want to eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas niwii-miijin. (I want to eat venison.)

### 14. Aaniin waa-izhichigeyeg? (What are you all going to do?)

Niwii-wiisinimin. (We're going to eat.)

### 15. Awegonen waa-miijiweg? (What are you all going to eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas niwii-miijimin. (We're going to eat venison.)

### 16. Aaniin waa-izhichiged? (What is s/he going to do?)

Wiisini. (S/he's going to eat.)

### 17. Awegonen waa-miijid? (What is s/he going to eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas owii-miijin. (S/he's going to eat venison.)

### 18. Aaniin waa-izhichigewaad? (What are they going to do?)

Wiisiniwag. (They're going to eat.)

### 19. Awegonen waa-miijiwaad? (What are they going to eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas owii-miiinaawaa. (They're going to eat venison.)

### 20. Aaniin waa-izhichigenid ookomisan? (What is his/her grandma going to do?)

Wii-wiisiniwan ookomisan. (His/her grandma is going to eat.)

### 21. Awegonen waa-miijinid ookomisan? (What is his/her grandma going to eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas owii-miijinini. (She's going to eat venison.)

### 22. Aaniin gaa-izhichigeyan? (What did you do?)

Ingii-wiisin. (I ate.)

### 23. Awegonen gaa-miijiyan? (What did you eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas ingii-miijin. (I ate venison.)

### 24. Aaniin gaa-izhichigeyeg? (What did you all do?)

Ingii-wiisinimin. (We ate.)

### 25. Awegonen gaa-miijiweg? (What did you all eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas ingii-miijimin. (We ate venison.)

### 26. Aaniin gaa-izhichiged? (What did s/he do?)

Gii-wiisini. (S/he ate.)

### 27. Awegonen gaa-miijid? (What did s/he eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas ogii-miijin. (S/he ate venison.)

### 28. Aaniin gaa-izhichigewaad? (What did they do?)

Gii-wiisiniwag. (They ate.)

### 29. Awegonen gaa-miijiwaad? (What did they eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas ogii-miiinaawaa. (They ate venison.)

### 30. Aaniin gaa-izhichigenid ookomisan? (What did his/her grandma do?)

Gii-wiisiniwan ookomisan. (His/her grandma ate.)

### 31. Awegonen gaa-miijinid ookomisan? (What did his/her grandma eat?)

Waawaashkeshiwi-wiiyaas ogii-miijinini. (She ate venison.)



## S.C.U.B.A. after school at the Ojibwe School

Written by Julius Salinas

On Oct. 18, four FDL students traveled to the UW-Superior swimming pool to begin or complete their training with the InnerSpace SCUBA center to become certified SCUBA divers through the Professional Association of Dive Instructors (PADI).

Faryn Dupuis, Qaiden Smith, and Jerron Ojibway are seen here preparing for their first training session. Jacob Reynolds, in the far left of the picture was completing his training, and acquired his certification later that day after meeting all of the requirements on his second day of diving in Pike Lake.

Congratulations to all of them for taking on this new challenge and especially to Jacob for completing the course and joining the other seven students from the Fond du Lac Ojibwe School who are also Certified Open Water SCUBA divers!



Etc.

## Election Calendar

**Dec. 8** Special Primary Election (Polling place open 8 a.m.-8 p.m.)

**Dec. 9** General Reservation Election Board certifies Special Primary Results. (Prior to 8 p.m.)

**Dec. 10** General Reservation Election Board publishes Special Primary Results.

**Dec. 11** 5 p.m. Deadline for Request for Recount. (Filed with General Election Board)

**Dec. 15** 4:30 p.m. Deadline for Notice of Contest of Special Primary Election. (Filed with Reservation Election Judge and Executive Director of the Minnesota Chippewa Tribe)

**Dec. 16** Deadline for Decision on Request for Recount and Results of Recount, if allowed.

**Dec. 28** Deadline for Decision on Contest of Special Primary Election.

**Dec. 31** (or within 3 days of decision on Contest) 4:30 p.m. Deadline for appeal to MCT Tribal Election Court of Appeals. (Filed with the Executive Director of the Minnesota Chippewa Tribe and Reservation Tribunal rendering Decision)

**Jan. 4** (or within 3 days of receipt of the Notice of Appeal) Record of contest forwarded to MCT Tribal Election Court of Appeals

**Jan. 7** (or within one week (7 days) from receipt of the Notice of Appeal) Last Day for Hearing on Appeal

**Jan. 11** TEC/AES provides ballots for Special Election.

**Jan. 14** (or 10 days of Hearing on Appeal) Last Day for Decision on Appeal

**Jan. 19** RBC prepares and posts Notice of Special Election

**Feb. 9** Special Election. (Polling place open 8 a.m.-8 p.m.)

**Feb. 10** General Reservation Election Board certifies results of Special Election. (Prior to 8 p.m.)

**Feb. 11** General Reservation Election Board publishes Special Election results.

**Feb. 12** 5 p.m. Deadline for Request for Recount. (Filed with General Election Board)

**Feb. 16** 4:30 p.m. Deadline for Notice of Contest of Special Election. (Filed with Reservation Election Judge and Executive Director of the Minnesota Chippewa Tribe)

**Feb. 17** (or 16th if earlier request) Decision on Request for Recount and Results of Recount, if allowed.

**Feb. 26** Deadline for Decision on Contest of Special Election

**Feb. 29** (or within 3 days of decision on Contest) Deadline for appeal to MCT Tribal Election Court of Appeals. (Filed with the Executive Director of the Minnesota Chippewa Tribe and Reservation Tribunal rendering Decision)

**Mar. 3** (or within 3 days of receipt of the Notice of Appeal) Record of contest forwarded to MCT Tribal Court of Election Appeals.

**Mar. 7** (or within one week (7 days) from receipt of the Notice of Appeal) Last day for hearing on Appeal.

**Mar. 7** Winning candidate assumes office by operation of law, unless sooner seated, or the election is subject of appeal to the MCT Tribal Court of

Election Appeals

**Mar. 17** (or 10 days of Hearing on Appeal) Last day for decision on Appeal.

Day following Decision on Appeal: Winning candidate prevailing on appeal takes office.

## Child Car Seat Safety Clinics

Did you know that crashes are the leading cause of death for children from age 3 to 14? Using a car seat correctly can prevent many of these injuries and deaths. However, if car seats are not used correctly, serious injuries can occur.

### Most Common Child Passenger Safety Mistakes

- Turning a child from a rear-facing restraint to a forward-facing restraint too soon. American Academy of Pediatrics recommends keeping children rear facing until 2 years old or until they outgrow height or weight requirements of their car seat.
- Restraint is not secured tight enough-it should not move more than one inch from side to side at the belt path.
- Harness on the child is not tight enough.
- Retainer clip is too high or low, it should be at the armpit level.
- The child is in the wrong restraint. Be sure the restraint fits the child and the vehicle.
- All children under 13 years old should ride in the back seat.

Parents are encouraged to stop by a car seat safety clinic

to have their child's car seat inspected free of charge. When a parent arrives, a certified car seat safety technician climbs into the vehicle to inspect child safety seats. Necessary adjustments will be made so the seats are properly installed to protect children in the event of a crash. The technician will also answer parents' questions or concerns about car seat safety.

Child passenger safety clinics are held monthly at the Cloquet Area Fire District. No appointment is necessary. People will be helped on a first come first serve basis. If you have any questions please call Sarah at (218) 499-4258. Parents are asked to bring their child(ren), car seats, and cars to ensure proper restraint fitting.

### 2016 car seat clinic schedule

- Jan. 19 1-3 p.m. Cloquet Area Fire District Station #1 508 Cloquet Avenue, Cloquet, Minn.
- Feb. 16 4-6 p.m. Cloquet Area Fire District Station #2 2779 Big Lake Road, Cloquet, Minn.
- Mar. 15 11 a.m.-1 p.m. Cloquet Area Fire District Station #1 508 Cloquet Ave, Cloquet, Minn.
- Apr. 19 1-3 p.m. Cloquet Area Fire District Station #2 2779 Big Lake Road, Cloquet, Minn.
- May 17 4-6 p.m. Kid go Round Pine Tree Plaza 707 Hwy 33, Cloquet, Minn.
- June 21 11 a.m.-1 p.m. Cloquet Area Fire District Station #1 508 Cloquet Avenue,

Cloquet, Minn.

- July 19 1-3 p.m. Cloquet Area Fire District Station #2 2779 Big Lake Road, Cloquet, Minn.
- Aug. 16 4-6 p.m. Kid go Round Pine Tree Plaza 707 Hwy 33, Cloquet, Minn.
- Sept. 20 11 a.m.-1 p.m. Cloquet Area Fire District Station #1 508 Cloquet Avenue, Cloquet, Minn.
- Oct. 18 1-3 p.m. Cloquet Area Fire District Station #2 2779 Big Lake Road, Cloquet, Minn.
- Nov. 15 4-6 p.m. Cloquet Area Fire District Station #1 508 Cloquet Avenue, Cloquet, Minn.
- Dec. 2016 No Car Seat Clinic For questions on the FDL Human Services Divisions' car seat program call KaRee Locking at (218) 878-2126

## NOTICE

Fond du Lac Ojibwe School is seeking 1 School Board Representative for the Cloquet District and 1 School Board Recorder.

Interested candidates are encouraged to submit their names to: Jennifer Trotterchaude Fond du Lac Ojibwe School 49 University Rd. Cloquet, MN 55720 or call at (218) 878-7241 (Office) or (218) 878-7263 (Fax), jennifertrotterchaude@fdlrez.com

# VETERAN'S DINNER



By Zachary N. Dunaiski

Every year the Veteran's dinner is an amazing event because it's always exciting to see the proud veterans and their families.

This year's excitement was surrounded mostly around honoring the Korean War Veterans. Tom Whitebird, Veterans Services Officer, gave each of the Korean War Veterans and/or their families a medal and a blanket made by the Elder's of Brookston.

But Veteran's Day is about more than just a certain group of veterans. It's about all veterans. So, to all veterans out there, we all thank you for your service and sacrifice to keep us safe.





# John Baptiste and Josette (St. John) LaFave

Research by Christine Carlson

## From the book *Minnesota and the Far West* by Laurence Oliphant

This book mentioned two voyageurs. One was called Jean LeFeve and the other Batiste Cadot.

*LeFeve informed us that he had once made a bark-canoe voyage with a French philosopher – probably Nicollet – who took observations everywhere, and who determined the spot at which we were then camped as having an altitude of 900 feet above the sea.*

Nicollet made three expeditions. According to where the group was camped, it was probably the first expedition which took place in 1836-37. This expedition was from Fort Snelling to Lake Itasca. This would have been a year before he married Josette St. Jean.

## From the book *All Our Relatives* by Theresa Schenck

*Jean Baptiste Lefevre, 21 married Josette St. Jean (St. John) 17, at LaPointe on 10 June 1838. Their daughter Esther, born on 1 February 1839, was baptized nine days later by Father Baraga. Four more children were born after the payment: Angeliqne in 1841, Jean Baptiste in 1843, Sophie in 1846 and Joseph in 1851.*

## LaFave family lived on Wisconsin Point

The John LaFave family, as well as the Stephen Bungo family, had cabins on Wisconsin Point. LaFave was a translator, guide and voyager.

## 1850 Federal Census taken at LaPointe, Wisconsin

John LeFevre age 38, a voy-

ager and born in Canada. His wife Josette age 25 and born in Wisconsin. Their children are Esther age 10, Angeliqne age 8, Baptiste age 7, Sophie age 5, and Rosalie age 2.

## Superior Evening Telegram of July 29, 1915- Old Settlers at Annual Picnic recall early days around Head of the Lakes.

Superior – August 15, 1853.....

*John LeFave was here when Alexander Paul, the first fur trader, opened his trading post on Wisconsin point. Later Paul sold out to Peter Bradshaw. "I used to run a trading post at what is now Tower, Minn.," said Mr. LeFave. "I bought my trinkets of Peter Bradshaw and carried them up the St. Louis river as far as Fond du Lac in my canoe. There I had to portage. There were thousands of Indians in that country at that time. They were probably a branch of the Chippewas although they were called by other names." The Indians used to bring all kinds of furs to Paul's trading post on Wisconsin point in the early days according to LeFave. Mr. LeFave is 73 years of age now.*

*(In the July 2011 edition of this newspaper was my story on Alexander Paul.)*

## LaFave as Home Guard in 1863

In 1863 John was listed as a private in the Superior Home Guards. This group was initiated when the Sioux Indian scare was prevalent in 1862.

## John LaFave packing the mail for the Military Road

If the mail was wet for any reason, John was known to

open the mail bags, build a fire and dry the contents on sticks by the fire. When dried he would put them back and continue on his way.

## LaFave on Surveying Crew for the Northern Pacific Railroad at Carlton

There was an undated newspaper photo which shows a group of people who worked on the Northern Pacific Railroad Line. John LaFave was pictured in the photo with several other men.

## 1870 Federal Census for Superior, Wisconsin

John B. LeFavre age 65 and a laborer and his wife Susan age 47. Their children are John B. age 28, Joseph age 19, James age 17, Urgelle age 12, Philemom age 10, Susan age 7, Antoine age 4 and servant Susan Soule. This could be a mis-spelling for Houle.

## An Old Settler Gone – Death of John B. LaFavre - Superior Chronical 9-2-1871

*After a lingering sickness, the subject of this sketch died last Wednesday morning. John Baptiste Lafavre, was born in Canada about the year 1815 and consequently was about fifty-six years of age at the time of his death. Forty years ago he left the land of his birth, and came to Lake Superior as an employee of the old Northwest Fur Co., and was stationed at LaPointe. He remained in the employ of the Company until the Treaty with the Chippewa Indians making frequent and hazardous voyage by canoe and on foot into the then almost unknown wilderness of Northern Wisconsin and Minnesota. His exploits as a trader among*

*the Indians, and the privations and escapes he went through, were subjects of interest in the old man's life. In the year of 1853, he and his family in company with three other families moved from LaPointe here and settled on the plat of ground now known as Middletown. The names of the heads of the others are Bazil Dennis, Francis Roy, John B. St. John, all of whom are alive and living in this neighborhood.*

*He was identified with most of the transactions of interest in the early history of Superior; being an expert woodsman and an extraordinarily rapid traveler on foot, he was selected for many journeys to Hudson and St. Paul on business connected with the providing up of our townsite. To all of the old settlers of the above named places he is well known and many amusing anicdotes are told of his adventures in St. Paul in old Territorial days, when that now flourishing city, was composed of but a few log cabins. As a guide his knowledge was more than once brought into service, and in later years pleasure parties desiring to reach St. Paul by the canoe route of the St. Louis, Savan and Mississippi rivers almost invariably secured him as pilot. His stories of traveling with English lords and noblemen were really amusing, and many a lecture they received from him in his peculiarly characteristic style.*

*Schoolcraft the historian traveled with him hundreds of miles on the shore of Lake Superior, in early days and no doubt received more than one sound "blowing up" from him. At Michillimackinac John Jacob Astor, then a trader at that point, was well known to*

*him and Gen H. H. Sibley, now of St. Paul, then a young man, was in charge of the Northwest Co.'s store there. On some of his excursions in the wilderness, the old man has subsisted on roots and herbs for days.*

## 1877 Genalogical Roll of the Fond du Lac Band

Family member 27 is Josette (St. John) LeFevre age 56. She was the daughter of Nindinokwe who was the daughter of Chief Buffalo. Josette's children are noted as John B. age 35, Joseph age 23, James age 21 who died in 1875, Antoine age 16, Philomene age 14, Edward age 12 and Sophie age 10.

## Superior, Wisconsin Death Records at City Hall

I could not find any death dates on Susan (St. John) LeFav on Ancestry or other places so I went to Superior. At City Hall there are both birth and death records. I did find the death date of Susan age 73 who was listed as an Indian. She died of pneumonia on May 6, 1889 and was the wife of John LeFav. Please remember that there are many different spellings of names so don't be discouraged if there are unusual ones.

I then went to the Superior Public Library to check out the local newspaper on micro-film. There are three micro-film readers at the library and a printer. I was disappointed that I did not find any information on Susan's death. Sometimes I can find a jackpot of information from the local news and at times nothing. I was happy to at least find the death date on my trip to Superior.



# Health News

## Holiday Health

By Kara Stoneburner, RDL, Public Health Dietitian

The holidays are in full swing! Holiday parties, Christmas cookies, shopping deadlines, and school breaks are all waiting to derail any healthy habits you worked on all year. Stay healthy and strong this season by following some of the tips below.

### 1. Remember food safety

- after grocery shopping, get your food in the refrigerator or freezer within two hours
- wash your hands often when cooking and eating
- keep hot foods hot and cold foods cold
- place leftovers in a shallow, sealed, labeled, and dated container within an hour of eating
- reheat leftovers to 165°F
- don't eat the raw cookie dough.

### 2. Reduce calories, eat healthier

- replace some of the oil or butter with applesauce
- use a lower fat or fat free version of sour cream, yogurt, and cheese
- substitute whole wheat flour for a portion of the flour in a recipe
- eat a small low calorie meal or snack before a party (string cheese, pretzels, an apple, or veggies and dip) to prevent overeating
- limit or avoid alcoholic beverages
- use a small plate at the food table
- choose fruit, cut veggies, or a small amount of nuts as an appetizer

- move away from the food table after dishing up
- focus on conversations and friends rather than food
- chew gum to prevent nibbling.

### 3. Make activity a priority

- start the day with stretching
- plan a family walk after dinner
- make a snowman with the kids
- hit the sledding hill.

### 4. Plan ahead

- carry healthy, on-the-go snacks, like fresh veggies or fruit and water, while shopping, to avoid the high calorie temptations
- if travelling, check the weather; have a winter survival kit in your vehicle
- get a flu shot, colder weather brings more people indoors; if someone is sick, it can spread pretty quickly, stay home if you are sick
- start thinking about 2016 goals, make them realistic and obtainable; baby step your way to a larger goal
- increase your knowledge on how to reduce your risk for cancer, diabetes, and heart disease in 2016; consult with your healthcare provider or other health professional to get you going in the right direction.

Use these tips to have a healthier and more memorable holiday season and a New Year! Sources include: the Academy of Nutrition and Dietetics, CDC and the American Cancer Society

## Update on the electronic cigarette

By Rozanne Hink, Health Educator

The electronic cigarette has been around for a few years and has gained some popularity partly due to non smoking policies in buildings and public open spaces. Even so, there are still a lot of questions surrounding this electronic device, that is in some cases, replacing the commercial tobacco cigarette and cigars.

In a recent (2014) MDH news release it was found that high school students' commercial cigarette use dropped to 10.6 percent. However, for the first time, the Minnesota Youth Tobacco Survey asked about the electronic cigarette use, thus finding that 12.9 percent of high school students in Minnesota used or tried this device in the last thirty days. And, 28 percent of students reported ever having tried an e-cigarette.

While there has been an upsurge in the number of youth and adults using the electronic cigarette, not much about the type or number of chemicals in these potential smokeless devices is known. In fact, the FDA has not evaluated them yet for safety and

effectiveness. When the FDA conducted limited laboratory studies, on certain samples only, they found significant quality issues that indicate quality control processes used to manufacture these products are substandard or even non-existent.

There seems to be no conclusive studies done to be able to tell exactly what is in the electronic cigarette, and more disturbing, there is no evidence that secondhand e-cigarette emissions are safe to inhale. For now it would be safe to not use these potentially harmful and maybe even deadly devices. As stated earlier in this article, the FDA has not yet been able to test for or determine exactly what in the e-cigarette or the vapor surrounding them.

If you are one of those individuals who are using or thinking about using the electronic cigarette to replace the commercial cigarette, please call to make an appointment to come in to talk to me about the availability of nicotine replacement therapies that are available to you if you attend Tobacco Cessation sessions. Please Call Rozanne Hink at MNAW (218) 878-3726; CAIR (218) 279-4064 and I will be more than happy to meet with you and help start your journey to become smoke-free. Pharmacy can also help you.

*\*\*Resources taken from American Cancer Association, FDA, and MDH (Minnesota Department of Health).*

**Fond du Lac Human Services  
Contract Health Services  
has a new name...**

**Purchased/Referred Care**

*Call for answers to your PRC questions.  
"I had an emergency room visit over the weekend, what do I do?"  
"I have a follow-up visit for my referral, do I need to notify PRC?"  
"Do I have to pick up my referral from PRC?"*

**Fond du Lac Human Services Division  
Purchased/Referred Care  
(218) 878-3733**

Must meet program eligibility requirements.  
Fond du Lac Human Services Division | Administrative Services Department



# FDL Law Enforcement news



## Become a Licensed Child Care Provider

### LICENSED CHILD CARE PROVIDERS NEEDED

- Would you like to work from home?
- Do you enjoy working with children?
- Have you or are you willing to take classes regarding child development?

Fond du Lac Reservation Child Care Services is accepting applications for Native American child care providers residing on FDL Reservation.

***For more information, please call 218-878-2138.***

*\* Complete Application Package & Home Study \**  
*\* Pass Background Check \**



Must meet program eligibility requirements.  
Fond du Lac Human Services Division | Social Services Department

## Legal notice

The following is a list of Band members who have monies in trust with the Fond du Lac Band. We are requesting the Band member, or his/her heirs, if the Band member is deceased, contact the Fond du Lac Legal Affairs Office at 218-878-2632 or toll-free at 1-800-365-1613, to assist the Band in distributing the trust monies. Unless a personal data form or heirship application has been filed with this office within one year of this notice, the identified funds will revert back to the Fond du Lac Band. \*The one year period commences with the first publication.

### **BAND MEMBERS WITH UNCLAIMED PER CAPITA ACCOUNTS:**

ANKERSTROM, Arthur  
ARCHIBALD, Janine  
CICHY, Gerald  
CICHY, Leslie  
DAVENPORT, William  
DEFOE, Candace  
DEFOE, Richard  
FISHERMAN, Gilbert  
FOX, David  
HOULE, Ambrose  
HOULE, Michael Dean  
LAPRAIRIE, Robert  
MARZINSKE, Larry  
SMITH, Ralph

# Ashi-niswi giizisoog (Thirteen Moons)

## Manidoo-giizisoons

The new Manidoo-giizisoons begins December 11. This is the Little Spirit Moon. Another name for this moon is Gichi-bibooni-giizis, the Big Winter Moon.

## I-SWEEEP Award Winners

By Cynthia Welsh,  
Cloquet Science Teacher

Five Cloquet High School students were selected from the NE MN Regional Science Fair held at the University of Minnesota Duluth in February to attend the eighth annual International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad (I-SWEEEP) in Houston, Texas, in May. The Cloquet students and their mentor Dr. Cynthia Welsh attended the event with young scientists from 70 countries and 43 U.S. states. The Cloquet students displayed their science projects along with 460 other science projects from around the world. The mission of I-SWEEEP is to create a collaborative yet competitive environment in which students can present their innovative ideas on today's challenges in energy, engineering, and the environment, creating a more sustainable world for tomor-

row.

Participants enjoyed the opportunity to meet with their friends from different parts of the world; seeing that they are not the only ones committed to find solutions to global environmental problems. The I-SWEEEP awards are valued at nearly \$450,000 in scholarships, monetary prizes, tuition grants, and scientific internships ([www.isweeep.org](http://www.isweeep.org)).

Christine Neumann and her partner Crystal Moynan, both Cloquet seniors, received a Gold first place Grand Award (top 5%) in the Environmental Category, only fourteen projects were selected as the top Gold Medal Winners at this international fair. For their project titled: *The effect of benthic substrate and location within the Lake Superior Estuary, as well as gender, tone, and sound location on the response behavior of Neogobius melanostomus (Round gobies) and the possibility of future trapping of this invasive species—Phase III.*

Neumann and Moynan were given professional assistance from Brooke Vetter, a UMD biology graduate student working on her PhD and Dr. Robert Lloyd, psychology professor at UMD. Moynan and Neumann were given project field support from Dr. Shon Schooler, LSNERR Research Coordinator.

Tayah Hanson, Cloquet Senior, was awarded the third place Bronze Grand Award (top 15%) for her project titled *The Power of Clay: The use of clay as a possible pharmaceutical waste water treatment removal method and the subsequent effect on the germination and growth of Grand Rapids Lettuce.* Hanson also received assistance from Dr. Dave Mount, senior EPA scientist.

Also presenting at this international fair were Cloquet juniors Evan Pokornowski (Fond du Lac Ojibwe) and Gab Lah, with their project titled, *The effect of three-dimensionally printed wind turbine blade designs on the amount of energy*



Five Cloquet High School students presented their research at the International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad (I-SWEEEP) in Houston, Texas, in May. From left to right: Gabe Lah, Christine Neumann, Tayiah Hanson, Crystal Moynan and Evan Pokornowski (Fond du Lac Ojibwe).

a turbine can produced in a designed and fabricated wind tunnel. Lah and Pokornowski were given special assistance from Dr. Daniel Pope, engineering professor at UMD, and Joe Nicol, project coach.

The regional fair's major sponsors are the MN Power Foundation, UMD Swenson College of Science & Engineering, Donneray Consulting, Enbridge Energy, SandRidge Energy, Inc, Rotary Club of

Duluth #25, Carlson Orthodontics, Sappi Fine Paper and the American Chemical Society-Lake Superior Chapter.

These students had financial support for their projects from Cloquet Public Schools, the Cloquet Educational Foundation, and were funded in part by the Minnesota Power Foundation.

Sign up to the 13 Moons listserv for the latest information on workshops and events by emailing [thirteenmoons@fdlrez.com](mailto:thirteenmoons@fdlrez.com) Don't forget to check us out on Facebook! 13 Moons Ashi niswi giizisoog

This page addresses culture, ecology, and natural resource management. Thirteen Moons is the Fond du Lac Tribal College Extension Program and is a collaboration of Fond du Lac Tribal and Community College, Fond du Lac Resource Management, funded by the USDA-National Institute of Food and Agriculture.



# Ashi-niswi giizisoog Ojibwemowin Page

## Anishinaabemowin Lessons

Basic Ojibwe words and phrases:

### Double Vowel Chart

This is how to pronounce Ojibwe words. All consonants sound the same as in English.

“Zh”- sounds like the “su” in measure  
 “a”- sounds like the “u” in sun  
 “aa”- sounds like the “a” in father  
 “i”- sounds like the “i” in sit  
 “ii”- sounds like the “ee” in feet  
 “o”- sounds like the “o” in go  
 “oo”- sounds like the “oo” in food  
 “e”- sounds like the “ay” in stay

### Biiwan

blizzard

### Ningwaanakwad

cloudy

### Awan

foggy (be)

### Zasakwaa

frost (heavy)

### Mashkawadin

frozen (be)

### Dakaanimad

wind (cold)

### Waabani-noodin

wind (east)

### Giiwedid

wind (north)

### Zhaawani-noodin

wind (south)

### Goon

snow

### Maajipon

snow (start to)

Source: [www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe\\_beginner\\_dictionary.pdf](http://www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe_beginner_dictionary.pdf)

## "Twas the Night Before Ojibwe Christmas

By Tara Prindle

'Twas the night before Niibaa-anama'egiizhigad, when all through the wiigiwaam Not an awakaan was stirring, not even a waawaabiganooji-inh;  
 The moccasins were hung by the smoke hole with care, In hopes that Miigiwe Misk-waa Gichi Inini soon would be there;  
 The abinoojiinhyag were nestled all snug in their nibaa-ganan,  
 While visions of ziinzibaakwad danced in their nishttigwaan;  
 And nimaama in her moshwens, and I in my makadewindibe,  
 Had just settled down for a long biiboon zhiibaangwashi,  
 When outside the wiigiwaam there arose such a clatter, I sprang from the nibaagan to see what was the matter.  
 Away to the waasechigan I flew

like inaabiwin,  
 Tore open the shutters and threw up the gibiiga'iganiigin.  
 The dibik-giizis on the breast of onaaband  
 Gave a shine like duct tape to objects zazagaamad,  
 When, what to my wondering nishkiizhigoon should appear,  
 But a miniature toboggan, and eight tiny waawaaskeshi,  
 With a little old driver, so lively and wajepii,  
 I knew in a moment it must be Miigiwe Miskwaa Gichi Inini.  
 More rapid than migiziwig his coursers they came,  
 And he whistled, and biibaagi, and izhi-wiinde by name;  
 "Now, Bimibatoo! now, Niimi! now, Babaamishimo and Moozhikwe!  
 On, Anang! on Zaagi! on, Animikii and Wawaasese!  
 To the top of the porch! to the top of the wiigiwaam!  
 Now Bimibide! Ipide! Ombi-bidemagad!"

As dry leaves that before the wiindigoo fly,  
 When they meet with BIA,  
 mount to the sky,  
 So up to the apakwaan the coursers they flew,  
 With the tobaggon full of toys, and Miigiwe Miskwaa Gichi Inini too.  
 And then, in a twinkling, I heard on the apakwaan  
 The prancing and pawing of each little inzid.  
 As I drew in my iniji, and was turning around,  
 Down the chimney Miigiwe Miskwaa Gichi Inini came with a bound.  
 He was dressed all in gipagawe, from his head to his foot,  
 And his clothes were all tar-nished with bingwiand and soot;  
 A bundle of toys he mangi-wane on his back,  
 And he looked like a adaawewinini just opening his pack.

His ishkiinzigoon -- how they twinkled! his inowan how merry!  
 His miskwanowan were like roses, his nose like a choke-cherry!  
 His droll little indoon was drawn up like a bow,  
 And the beard of his chin was as white as gichimookamaan;  
 The stump of a opwaagan he held tight in his wiibidaakaajiganan ,  
 And the smoke it encircled his head like a miskwaanigan;  
 He was full up on frybread with little round belly,  
 That shook, when he laughed like a wiigwaasinaagan of jelly.  
 He was chubby and wiinin, a right jolly old elf,  
 And I giimoodaapi when I saw him, in spite of myself;  
 A wink of his ishkiinzigoon and a twist of his mangindibe,  
 Soon gave me to know I had nothing to gotaaji;  
 He ojibwemo not a word, but

went straight to his work,  
 And filled all the moccasins;  
 then turned with a jerk,  
 And laying his ibinaakwaaninjinj aside of his nose,  
 And wewebikweni, up the smoke hole he rose;  
 He sprang to his toboggan, to his waawaaskeshi gave a whistle,  
 And away they all onjinizhimo like the down of a thistle.  
 But I heard him biibaagi, ere he drove out of sight,  
 "Happy Niibaa-anama'egiizhigad to all,  
 And to all baamaapii."

Source: <http://www.nativetech.org/poetry/ojibwechristmas.html>

# Community News

These community pages are yours, the members and employees of the Fond du Lac Band. We welcome family news. Please send us information about births, engagements, weddings, anniversaries and deaths. Please include the full names of the individuals in the greeting announcement, as well as the date of the occasion. Full names, including individual last names are required.

Also, we will include news of graduations (high school and post-high school) and military service. Memorials to loved ones or notes of appreciation are also welcomed.

Please submit materials during the first two weeks of the month preceding the next issue. For example, send notices to us by or on Dec. 15, 2015 for the January 2016 issue. Information may be sent by U.S. mail to FDL News, 1720 Big Lake Rd., Cloquet, Minn. 55720, or by email to zacharydunaiski@fdlrez.com.

The telephone number is (218)878-2682. You may also drop off items at our office at the Cloquet Tribal Center. Please remember to include the date of the birthday, anniversary, etc. in your greeting. Always include your daytime phone number and your name with anything you submit. Materials may be edited for clarity and length.

## Happy Birthday

Happy 30th birthday **Joe Waller** (Nov 4), enjoy the ride down hill now!  
*Love, auntie Tammy*

Happy birthday **Tina Foldesi** (Nov 5), you are a great blessing to all who know you. Wishing you a happy and healthy life.  
*Love, your family*

Happy birthday to our great brother, uncle, and son **Thomas Foldesi Jr.** (Nov 19), you are the best holiday brother. Thank you for all you do for your family. You are cherished and loved.  
*Your family*



Happy belated birthday to my sister, roommate, and best friend, **Joyce White** (Nov. 26)  
*Love you!*

I would like to wish **Tony Defoe** (Nov. 28), HAPPY BIRTHDAY  
*From the Defoe family*

Happy birthday to our brother **Ray Ray Smith Sr.** (Dec. 5) I Hope you are up in the spirit world dancing around celebrating. I also want to say I miss you brother so much but know you are watching over me every day and night.  
XXOO R.I.P.  
*From, Vickie and Bouda*



Wishing a happy birthday to **Jaris "Pokey" Paro and Jarvis "Chubbs" Paro** (Dec. 8)  
*Love, your family*

Happy birthday **Emily Smith** (Dec. 10)  
*With all our love, aunty Vickie and cuncle Bouda*

Happy 2nd birthday to our baby boy **Jordan Wright** (Dec. 13)  
*Love, mom, dad, and all your brothers and sister*

Happy birthday big brother **Daryl Diver** (Dec. 13), hope you day is just as amazing as you are!  
*Love, Amanda, Nick, and girls*



Look who's 30, happy dirthday **Patti Jo Savage** (Dec. 16)  
*Love, Herb, Molly, Dannin, Greenlee, and Daicin*

Happy 5th birthday to our lil guy **Jayden Wright** (Dec. 17)  
*Love, dad, mom Erin and all your brothers and sister*

Happy birthday wishes to **Lynnette Knight** (Dec. 17)  
*Love from, Rea and family*

Happy birthday to my sister **Allie Tibbetts** (Dec. 19) I love you very much and am forever thankful to have you as my sister and as one of my best friends ever. It was a good month being the same age :) We love you!  
*Love, Sophie and Sewell*

Sending very happy birthday wishes to our fearless leader **Bruce Blacketter** (Dec. 27). We hope you have a wonderful birthday and many more to come! Miigwech for all you do for us.  
*Love, your Fond-du-Luth family*

Happy birthday to our beautiful amazingly strong niece **Amanda Linden** (Dec. 27) we hope you have a wonderful day. Love you the more mands!  
*With all our love, aunty Vickie and cuncle Bouda*

## Thank you

I would like to say "Thank You" to the **Fond Du Lac Police Department** for all your hard work and dedication during the horrific situation me and my children had to deal with. You are all greatly appreciated!

And also a "Thank You" to **FDL Housing Dept.** for also being so caring and helpful. Both departments and the people involved with helping ease the situation hold a dear spot in my heart. Chi Miigwech!  
*Sincerely, Shela Tormanen and Children*

## Obituary

**Ruth Anne Barney**, 60 of Cloquet, passed away October 24, 2015. She was born on December 15, 1954 to Simon and Angeline (Defoe) Barney. Ruth was a proud member of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa. She was a beloved mother, grandmother, sister and aunt.

Ruth was a proud grandma who enjoyed her photography, scrap booking, magazines, TV shows, and her casino trips especially her trips to Las Vegas.

She had a great recollection of everybody's birthdays and anniversaries. She will be greatly missed by her family and friends.

Ruth was preceded in death by her parents; brothers, Warren, Frankie, Leslie, Robert, Norman, Fred (Skeezik), Edwin and sister JoAnne.

Ruth is survived by her children Miranda, Emily and Edmund; grandsons Maysen, Jace and Kayden; her sisters Loretta (Bill) Martineau and Catherine Follett; numerous nieces, nephews and her extended Canadian family.

**Ruth Blanche Paitrick**, 96, of Hermantown passed away on Thursday, Oct. 29, 2015 in St. Luke's Hospital in Duluth.

She was born Nov. 29, 1918 in Gowan to Adolph and Mary Dahlberg.

Ruth grew up in Flood-







# Community News

wood and graduated from Floodwood High School. She worked at Diamond Match in Cloquet in the mid 1950's. In 1957 she went to work as a nurse's aide at Nopeming Nursing Home until retiring in 1980.

Ruth was a member of the Fond du Lac Band of the Lake Superior Chippewa. She volunteered at the Evergreen Senior Center in West Duluth. In her younger years, she enjoyed fishing, hunting and camping. Ruth was still vegetable gardening and canning when she was 86. She enjoyed sewing, especially stuffed animals. Ruth was preceded in death by her husbands, Edward Petersen, George Fox and Fred Patrick; son, David Fox; and siblings, Carl, Albert, Marie, Hilda, Christine, Mathilda, and Oscar.

She is survived by five children, Shirley (Crash) Carlson of Proctor, George (Val) Fox, Jr. of Cloquet, Gerald (Mary)

Fox of Arizona, Patrick (Tracy) Patrick and Daniel Patrick both of Hermantown; 17 grandchildren, 34 great-grandchildren, four great great-grandchildren; and a great great great-granddaughter due in December.

The family would like to say a special thank you to Lauri Ann Kitto for taking such good care of Ruth for the past year.

**Kenneth F. Graves**, 80 of Cloquet, passed away November 6, 2015 in St. Luke's Hospital.

He was born on May 24, 1935 in Cloquet to Eugene "Curly" and Eleanor (Shotley) Graves.

Kenneth was a veteran of the U.S. Air Force and was a member of the Fond du Lac Band of the Lake Superior Chippewa. He was a Fond du Lac Game Warden and was an employee of Fond du Lac in various capacities. He was also an avid bargain hunter.

He was preceded in death by his parents; wife Bonnie; sister Norma Graves; niece Cheryl Schultz; nephew Ray Smith and great nephew Joshua Linden.

Kenneth is survived by his siblings, Faye (Chuck) Diver, Judy (Les) Northrup, Linda Houle, Roberta (Bob) Houle, Michael Houle, Charlene Frymier, Carla (Joel) Houle, Michael (Kris) Graves, Diane Soderholm and Rick (Peggy) Graves; many nieces, nephews, great nieces and nephews.

The family thanks the Reservation Business Committee and the FDL Honor Guard for their support.

## Home for Sale

31 Homes St., Cloquet  
2+ Bedroom with Garage  
Call Frank (218) 348-8979



*FDL Band member Gracelynn Otis heads to state for sixth straight time, story on page 2.*

## Now Available Patient Portal

### You will be able to:

- Use secure email to communicate with Medical, Physical Medicine, Optical and billing.
- View your Personal Health Record (PHR).
- View upcoming appointments.
- Research medical topics.
- View and receive (recall) reminders.
- And much more!

*\*Please see a registration employee to enroll today.*



Must meet program eligibility requirements.  
Fond du Lac Human Services Division

## Merry Christmas Fond du Lac Members

From the Fond du Lac Reservation Business Committee

On December 1, 2015 \$25.00 will be distributed to each adult member and \$50.00 to each minor member for Christmas. The funds will be deposited on your US Bank Focus card (if you receive your funds monthly) or as a check mailed to your address on file.

Merry Christmas!



# Manidoo-giizisoons – Little Spirit Moon – December 2015

CCC: Cloquet Community Center, (218)878-7510; BCC: Brookston Community Center, (218)878-8048; SCC: Sawyer Community Center, (218)878-8185;

CAIR: Center for American Indian Resources; MNAW: Min no aya win (218)879-1227; BBCR: Black Bear Casino Resort; OJS: FDL Ojibwe School;

CFC: Cloquet Forestry Center; NRG: Natural Resource Garage; BBGC: Black Bear Golf Course; MKW: Mash-Ka-Wisen Powwow Grounds; DC: Damiano Center;

FDLTCC: Fond du Lac Tribal & Community College; OJSHS: Ojibwe School Head Start; FDLGG: Fond du Lac Gas & Grocery; TRC: Tagwii Recovery Center;

FDLM: Fond du Lac Museum; CPT: Cloquet Premier Theatre; OJS: Ojibwe school; RMD: Resource Management Division; TCC: Tribal Center Classroom;

FACE: Family and Child Education Bldg. MKWTC: Mash-ka-wisen Treatment Center; DC: Damiano Center; FDLSH: FDL Supportive Housing; CHS: old FDLSS door;

MTC: MN Chippewa Tribal building; ALR: Assisted Living Residence; FDC: (Food Distribution Center); PLT: Perch Lake Townhall

## SUNDAY

## MONDAY

## TUESDAY

## WEDNESDAY

## THURSDAY

## FRIDAY

## SATURDAY

**FDL Elder Christmas Party (Registration 9 a.m.) (Dinner, etc 11:30 a.m.) BBCR**

**Sawyer Special Primary Election SCC Comm. Center, Dec. 8 8 a.m. - 8 p.m.**

Get Fit 12 p.m. CCC  
AA/NA support 12 p.m. TRC  
WIC 12 p.m. CAIR  
Language 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
Elder concern 10 a.m. CCC  
Adult game day 1 p.m. CCC  
GED 2 p.m. SCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
Pool closed for classes 5:30 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
GED 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC  
Open gym 5 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. CCC

Water aerobics 8:15 a.m. CCC  
GED (call) CCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
Pool closed for classes 5:30 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. BCC

Come & swim & use the gym  
AA support 6 p.m. SCC

Holy Family Bazaar  
Come & swim & use the gym

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
GED 9 a.m. SCC  
Yoga 12 p.m. MNAW  
Adult volleyball 12 p.m. CCC  
Cribbage 5 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
Caregiver Support 12 p.m. CHS  
WIC 12 p.m. CAIR  
AA/NA support 12 p.m. TRC  
Language 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
Elder concern 10 a.m. CCC  
Adult game day 1 p.m. CCC  
GED 2 p.m. SCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
Pool closed for classes 5:30 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
GED 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC  
Open gym 5 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. CCC

Water aerobics 8:15 a.m. CCC  
GED (call) CCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
Pool closed for classes 5:30 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. BCC  
Andy Grammer 7 p.m. BBCR

Come & swim & use the gym  
AA support 6 p.m. SCC

Come & swim & use the gym

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
GED 9 a.m. SCC  
Yoga 12 p.m. MNAW  
Adult volleyball 12 p.m. CCC  
Cribbage 5 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
AA/NA support 12 p.m. TRC  
WIC 12 p.m. MNAW  
Parenting 2nd Time Around 1 p.m. CHS  
Language 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC  
Bentleyville bus 5 p.m. CCC

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
Elder concern 10 a.m. CCC  
Adult game day 1 p.m. CCC  
GED 2 p.m. SCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
Pool closed for classes 5:30 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
GED 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC  
Open gym 5 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. CCC

Water aerobics 8:15 a.m. CCC  
GED (call) CCC  
Beading 5:30 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. BCC

Cloquet District Holiday Party 1 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. SCC  
Hairball 7 p.m. BBCR

Cloquet District Family Movie Morning

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
GED 9 a.m. SCC  
Yoga 12 p.m. MNAW  
Adult volleyball 12 p.m. CCC  
Cribbage 5 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
AA/NA support 12 p.m. TRC  
WIC 12 p.m. MNAW  
Language 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
Elder concern 10 a.m. CCC  
Adult game day 1 p.m. CCC  
GED 2 p.m. SCC  
Beading 5:30 p.m. CCC

**Holiday**

**Holiday**

Come & swim & use the gym  
AA support 6 p.m. SCC

Come & swim & use the gym

Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
GED 9 a.m. SCC  
Yoga 12 p.m. MNAW  
Adult volleyball 12 p.m. CCC  
Cribbage 5 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
AA/NA support 12 p.m. TRC  
Language 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC

Elder water aerobics 8:15 p.m. CCC  
Elder exercise 9 a.m. CCC  
Elder concern 10 a.m. CCC  
Adult game day 1 p.m. CCC  
GED 2 p.m. SCC  
Beading 5:30 p.m. CCC

Get Fit 12 p.m. CCC  
GED 4:30 p.m. CCC  
Water aerobics 5 p.m. CCC  
Open gym 5 p.m. CCC  
AA support 6 p.m. CCC

**Have a safe and happy Christmas and New Year from the newspaper staff!!!**

**All activities are subject to change!**

Any persons with FDL Writs & Orders of Exclusion are not allowed to attend any FDL Field Trips or Activities.